

D A CH ELA-Lautsprecher

Wichtige Hinweise für den sicheren Einbau

Diese ELA-Lautsprecher entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Im Betrieb liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100 V an der Anschlussleitung an.
Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.



Nicht benutzte Enden der Anschlussleitung unbedingt gegen Berührung isolieren.

Achten Sie auf die richtige Leistungsanpassung. Eine falsche Anpassung führt zur Zerstörung der Verstärker-Endstufe!

- Wenn nicht anders angegeben, ist der Lautsprecher nur zur Verwendung in Räumen geeignet. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht fachgerecht angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.

Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

GB PA Speakers

Safety Notes

These PA speakers correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

WARNING During operation there is a shock hazardous voltage of up to 100 V at the connecting line.
Installation must only be done by authorized, qualified personnel.



The end pieces of the connecting line which are not used must be insulated without fail against contact.

Pay attention to the correct power matching. A wrong power matching destroys the power amplifier!

- Unless otherwise indicated, the speaker is suitable for indoor use only. Protect it from heat and humidity (admissible ambient temperature 0 to 40 °C).
- Only use a dry soft cloth for cleaning. Do not use any chemicals or water.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or overloaded.

If the speaker is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

F B CH Haut-parleurs Public Address

Conseils d'installation/d'utilisation

Ces haut-parleurs répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et portent donc le symbole **CE**.

ATTENTION pendant le fonctionnement, il y a un risque de choc électrique car une tension de 100 V est appliquée au cordon de branchement.
Seul un personnel qualifié peut procéder à l'installation.



Isolez les extrémités non utilisées des câbles de branchement contre tout contact.

Veillez à respecter les puissances. Une puissance erronée peut endommager l'amplificateur !

- Sauf mention contraire, le haut-parleur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de la chaleur et de l'humidité (température de fonctionnement 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

I Altoparlanti PA

Avvertenze per il montaggio sicuro

Questi altoparlanti PA sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

ATTENZIONE Durante il funzionamento, i collegamenti portano una tensione fino a 100 V, pericolosa per il contatto.
L'installazione dev'essere eseguita da personale specializzata.



I terminali non usati dei cavi devono essere isolati.

Fare attenzione al corretto adattamento della potenza. L'adattamento errato porta alla distruzione dell'amplificatore!

- Salvo altra indicazione, l'altoparlante è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di sovraccarico dell'altoparlante, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'altoparlante.

Se si desidera eliminare l'altoparlante definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

NL B PA-luidsprekers

Veiligheidsvoorschriften voor inbouw

Deze PA-luidsprekers zijn in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en dragen daarom het kenmerk **CE**.

WAARSCHUWING Tijdens het gebruik staat het aansluit snoer onder een gevaarlijke spanning van 100 V. Raak het snoer niet aan!



De installatie mag enkel gebeuren door een gekwalificeerd persoon.

Niet aangesloten uiteinden van het aansluit snoer moeten afgeschermd worden, om contact te vermijden.

Zorg voor een correcte vermogensinstelling. Een verkeerde instelling leidt tot onherstelbare beschadiging van de eindversterker!

- Tenzij anders vermeld, is de luidspreker enkele geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik 0–40 °C).
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, van overbelasting of van aansluiting door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Wanneer de luidspreker definitief uit bedrijf genomen wordt, bezorg hem dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

E Altavoces PA

Notas de seguridad

Estos altavoces cumplen con todas las directivas relevantes por la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA Los altavoces están alimentados por una tensión muy peligrosa de 100 V.



La instalación solamente debe efectuarse por el personal técnico.

Los extremos del cable de conexión no utilizados tienen que ser aislados en todo caso contra toque.

Cuidar de que la potencia está adaptada correctamente. ¡Una adaptación incorrecta destruye el amplificador de potencia!

- Salvo que se indica lo contrario, el altavoz es apropiado solamente para el uso en interiores. Protegerlo de la humedad y del calor (temperatura ambiente 0–40 °C).
- Para limpiarlo, utilizar un trapo seco y blando. Utilizar en ningún caso productos químicos o agua.
- No se asumirá ninguna garantía para el altavoz ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales resultantes si se utiliza el altavoz con fines distintos a los originalmente concebidos, si no se conecta correctamente o si se sobrecarga.

Si el altavoz debe retirarse del funcionamiento definitivamente, llévelo a un centro de reciclaje local para su disposición no contaminante para el medio ambiente.

PL Głośniki PA

Środki bezpieczeństwa

Niniejsze głośniki PA spełniają wszystkie wymagania norm UE, dzięki temu zostały oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Podczas pracy, w linii głośnikowej występuje niebezpieczne napięcie do 100V. Instalacja powinna być wykonywana wyłącznie przez przeszkolony personel.

Zakończenia linii głośnikowej, które nie zostały podłączone muszą zostać zaizolowane, aby uniemożliwić ich zetknięcie.

Należy zwrócić uwagę na obciążenie wzmacniacza przez głośniki. Przeciążenie wzmacniacza spowoduje jego uszkodzenie!

- Jeżeli nie podano inaczej, głośnik przeznaczony jest tylko do zastosowań wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić go przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysokimi temperaturami (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Do czyszczenia należy używać suchej i miękkiej ściereczki, nie używać wody ani środków chemicznych.
- Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za powstałe szkody: uszkodzenia sprzętu bądź obrażenia użytkownika, jeżeli głośnik był używany niezgodnie z przeznaczeniem, niepoprawnie zainstalowany, podłączony lub przeciążony.



Jeśli głośnik nie będzie już więcej używany, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby został zniszczony bez szkody dla środowiska.

DK PA-højttalere

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Disse PA-højttalere overholder alle relevante EU direktiver og er derfor mærket med CE.

ADVARSEL



I tilslutningskablerne findes under drift en livsfarlig spænding på op til 100 V.

Installering må kun udføres af autoriseret personel.

Ikke tilsluttede ender af tilslutningskablerne skal isoleres på sikker vis, så de er berøringssikre.

Sørg for korrekt strømtilslutning. Hvis strømtilslutningen ikke er foretaget korrekt, vil effektforstærkeren blive ødelagt!

- Højttaleren er, medmindre andet angives, kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod fugt og varme (tilladt temperaturområde i drift 0–40 °C).
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis højttaleren benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet af autoriseret personel, eller hvis den overbelastes, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis højttaleren skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

S PA högtalare

Säkerhetsföreskrifter

Dessa PA högtalare motsvarar alla relevanta direktiv för EU och är därför märkta med CE.

VARNING



Vid användning är spänningen till högtalarna farlig (100 V) på anslutningarna. Installation får endast göras av behörig tekniker.

Anslutningar som inte används skall isoleras så att fara inte uppstår vid direktkontakt.

Var noggrann vid inkoppling så att rätt effektläge används, annars kan förstärkaren förstöras.

- Om inte annat anges är högtalarna endast avsedda för inomhusbruk. De skall skyddas från hög värme och hög luftfuktighet (arbetstemperatur 0–40 °C).
- Rengör endast med en ren och torr trasa. Använd aldrig kemikalier eller vatten.
- Om högtalarna används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. Dessutom tas i dessa fall inget ansvar för skada på person eller materiel.



Om högtalaren skall kasseras bör den lämnas till återvinning

FIN PA kaiuttimet

Turvallisuudesta huomioitavaa

Nämä kaiuttimet vastaavat kaikkia asiaankuuluvia EU direktiivejä ja on siksi CE merkitty.

VAROITUS



Toiminnan aikana on vaara saada jopa 100 V:in sähköisku kaiutinlinjasta.

Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu henkilö.

Käyttämättömät liitännät tulee ehdottomasti eristää liitännöistä.

Huomioi oikea tehon sovitus. Väärä teho tuhoaa vahvistimen!

- Ellei muuten ole merkitty, kaiutin sopii vain sisätiläkäyttöön. Suojele sitä kosteudelta ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Käytä puhdistamiseen kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Valmistaja tai maahantuojat eivät vastaa mahdollisista vahingoista, jos kaiutinta käytetään muuhun tarkoitukseen kuin se alunperin on tarkoitettu tai se on väärin kytketty.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitelyä varten.